



Elija una de las dos opciones propuestas, A o B. En cada pregunta se señala la puntuación máxima.

OPCIÓN A

Tras vencer en las guerras civiles Julio César regresa a Roma y cae asesinado por una conjura de senadores en los idus de marzo. (Eutropio, *Breviario* VI 25)

Inde Caesar, bellis civilibus toto orbe¹ conpositis, Romam rediit. Agere insolentius coepit et contra consuetudinem Romanae libertatis. Cum paene tyrannica faceret, coniuratum est² in eum a sexaginta vel amplius senatoribus equitibusque Romanis. Ergo Caesar, cum senatus³ die inter ceteros venisset ad curiam, tribus et viginti vulneribus confossus est.

Notas

¹ *toto orbe*: ablativo prosecutivo “por todo el orbe”.

² *coniuratum est*: puede traducirse por “fue promovida una conjuración”.

³ *senatus*: genitivo dependiente de *die*.

1. **Traducción del texto.** (6 puntos)
2. **Análisis morfológico.** (1 punto)
 - 2.1. **Análisis morfológico de los siguientes términos:** (0,5 puntos)
 - *orbe* (caso, número, género y declinación)
 - *faceret* (accidentes flexivos y enunciado del verbo)
 - 2.2. **Declinación en los casos del singular del sintagma *bellis civilibus*.** (0,5 puntos)
3. **Análisis sintáctico del siguiente periodo oracional:** (1 punto)

Ergo Caesar, cum senatus die inter ceteros venisset ad curiam, tribus et viginti vulneribus confossus est.
4. **El léxico latino y su evolución:** (1 punto)
 - 4.1. **Significado de las siguientes expresiones latinas:** (0,5 puntos)
 - a) *ictus*
 - b) *locus amoenus*
 - 4.2. **Explicación de la evolución del latín al castellano e indicación del resultado de los términos siguientes:** (0,5 puntos)
 - a) *nébulam*
 - b) *caecum*
5. **Literatura: desarrolle uno de estos dos temas.** (1 punto)
 - a) Épica.
 - b) Lírica y epigrama.

OPCIÓN B

Catulo invita a su amada Lesbia al disfrute de la vida y del amor sin que les importen las críticas de los ancianos. (Catulo 5)

*Vivamus, mea Lesbia¹, atque amemus,
rumoresque senum severiorum
omnes unius aestimemus assis²!
Soles occidere et redire possunt:
nobis, cum semel occidit brevis lux,
nox est perpetua una dormienda³.
Da mi⁴ basia mille, deinde centum,
dein mille altera, dein secunda centum,
deinde usque altera mille, deinde centum.*

Notas

¹ *Lesbia*, -ae: Lesbia, amada de Catulo.

² *unius... assis*: genitivo de precio dependiendo de *aestimemus*.

³ *est... dormienda*: perifrástica pasiva.

⁴ *mi*=*mihi*

1. **Traducción del texto.** (6 puntos)
2. **Análisis morfológico.** (1 punto)
 - 2.1. **Análisis morfológico de los siguientes términos:** (0,5 puntos)
 - *Rumores* (caso, número, género y declinación)
 - *Da* (accidentes flexivos y enunciado del verbo)
 - 2.2. **Declinación en los casos del plural del sintagma *brevis lux*** (0,5 puntos)
3. **Análisis sintáctico del siguiente periodo oracional:** (1 punto)

nobis, cum semel occidit brevis lux, nox est perpetua una dormienda.
4. **El léxico latino y su evolución:** (1 punto)
 - 4.1. **Significado de las siguientes expresiones latinas:** (0,5 puntos)
 - a) *per capita*
 - b) *motu proprio*
 - 4.2. **Explicación de la evolución del latín al castellano e indicación del resultado de los términos siguientes:** (0,5 puntos)
 - a) *poenam*
 - b) *tábula*
5. **Literatura: desarrolle uno de estos dos temas.** (1 punto)
 - a) Historiografía republicana.
 - b) Oratoria y Retórica.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

OPCIÓN A

Cuestión 1: Traducción con diccionario de un texto propuesto. (Calificación máxima: 6 puntos)

Dentro de la traducción se tendrán en cuenta de manera especial las siguientes cuestiones:

- Interpretación correcta del ablativo absoluto.
- Interpretación correcta de *cum*.
- Interpretación correcta de las formas verbales nominales.
- Traducción correcta de los tiempos y modos verbales.
- En el caso de *coniuratum est* se darán por válidas tanto las traducciones literales como aquellas del tipo “fue promovida una conspiración por ...”, “sesenta o más senadores y caballeros romanos se conjuraron...”, etc.

Cuestión 2: Análisis morfológico. (Calificación máxima: 1 punto)

Ver criterios generales

Cuestión 3: Análisis sintáctico. (Calificación máxima: 1 punto)

- Deberán delimitarse con claridad las dos proposiciones que integran el texto.

Cuestión 4: El léxico latino y su evolución. (Calificación máxima: 1 punto)

4.1 Significado de las expresiones latinas.

Se valorará positivamente una explicación más detallada que la simple indicación del significado.

4.2 Explicación de la evolución del latín al castellano.

- La indicación del resultado se valorará con 0,1 puntos para cada palabra.
- El resto de la puntuación valorará la explicación de los fenómenos fonéticos, siendo más relevante la explicación de -*ē*/-*u*/-*ae*/-*c*- que la de -*m*/-*um*

Cuestión 5: Literatura latina. (Calificación máxima: 1 punto)

- Épica: entre los principales representantes del género debe aparecer Virgilio.
- Lírica y Epigrama: entre los principales representantes del género deben aparecer al menos dos de los siguientes autores: Catulo, Horacio, Marcial.

OPCIÓN B

Cuestión 1: Traducción con diccionario de un texto propuesto. (Calificación máxima: 6 puntos)

Dentro de la traducción se tendrán en cuenta de manera especial las siguientes cuestiones:

- Identificación correcta de los componentes de los sintagmas nominales.
- Traducción correcta de tiempos y modos verbales.
- Traducción correcta de las formas verbales nominales.
- Interpretación correcta de *cum*.

Cuestión 2: Análisis morfológico. (Calificación máxima: 1 punto)

Ver criterios generales

Cuestión 3: Análisis sintáctico. (Calificación máxima: 1 punto)

- Deberán delimitarse con claridad las dos proposiciones que integran el texto.
- Se valorará positivamente la correcta delimitación de los sintagmas nominales.

Cuestión 4: El léxico latino y su evolución. (Calificación máxima: 1 punto)

4.1 Significado de las expresiones latinas

En el caso de la expresión *per capita* se valorará positivamente una explicación más detallada que la simple indicación del significado.

4.2 Explicación de la evolución del latín al castellano.

- La indicación del resultado se valorará con 0,1 puntos para cada palabra.
- El resto de la puntuación valorará la explicación de los fenómenos fonéticos, siendo más relevante la explicación de -*oe*- / -*u*- que la de la evolución de -*m*-, -*um* .

Cuestión 5: Literatura latina. (Calificación máxima: 1 punto)

- Historiografía republicana: entre los principales representantes del género debe aparecer César y/o Salustio.
- Oratoria y Retórica: entre los principales representantes del género debe aparecer Cicerón.